

DOHODA
o poskytnutí dotácie z rozpočtu mestskej časti Bratislava-Rača
č. 193/2022

uzavretá v zmysle ustanovenia § 7 ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti Bratislava-Rača č. 10/2020 o podmienkach poskytovania dotácií právnickým osobám a fyzickým osobám - podnikateľom (ďalej len „VZN“) medzi účastníkmi dohody:

Názov: Mestská časť Bratislava-Rača
Sídlo: Kubačova 21, 831 06 Bratislava
Štatutárny zástupca: Mgr. Michal Drotován, starosta
IČO: 00304557
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN: SK75 0200 0000 0000 0042 1032
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Názov: ST Relax
Sídlo: Karpatská nám. 8, 831 06 Bratislava-Rača
Štatutárny zástupca: Ing. Anton Hamran
IČO: 51806606
Bankové spojenie:
IBAN:
(ďalej len „príjemca“)
(ďalej spolu aj ako „účastníci dohody“)

Článok I
Predmet dohody

1. Predmetom tejto dohody je poskytnutie dotácie z rozpočtu mestskej časti Bratislava-Rača (ďalej len „rozpočet mestskej časti“) na úhradu časti nákladov na projekt:
„Stolný tenis v Rači“ – prenájom haly, materiálovo-technické zabezpečenie, ceny pre účastníkov, strava a ubytovanie, občerstvenie
(ďalej len „projekt“), ako transfer peňažných prostriedkov príjemcovi, v súlade so schváleným rozpočtom mestskej časti Bratislava-Rača (ďalej len „mestská časť“) na rok 2022 a s VZN.
2. Dotácia z rozpočtu mestskej časti podľa § 7 ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov bola schválená uznesením Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Rača č. UZN 534/03/05/22/P zo dňa 03.05.2022.

Článok II
Účel a výška poskytnutej dotácie

1. Na účel financovania projektu sa poskytovateľ zaväzuje v roku 2022 poskytnúť príjemcovi dotáciu vo výške **1.600,- Eur** (slovom tisíc šesťsto Eur).
2. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu len na účel financovania projektu, a to za podmienok dohodnutých v tejto dohode a za podmienok určených VZN, o ktorých príjemca týmto vyhlasuje, že ich zobral do úvahy a bez výhrad ich akceptuje.
3. Príjemca prijíma dotáciu a zaväzuje sa uskutočniť projekt, pričom preberá plnú zodpovednosť za jeho realizáciu. Hmotnú zodpovednosť za poskytnutú dotáciu preberá príjemca dňom jej pripísania na účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto dohody.

Článok III
Práva a povinnosti účastníkov dohody

1. Príjemca je povinný:
 - a) použiť poskytnutú dotáciu výhradne na účel financovania projektu,

- b) viesť poskytnutú dotáciu na svojom bankovom účte a viesť príslušné účtovníctvo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
 - c) bezodkladne, avšak ešte pred uplynutím termínu určeného na použitie poskytnutej dotácie, v prípade zmien podmienok na strane príjemcu týkajúcich sa účelového použitia dotácie a/alebo termínu realizácie projektu, písomne požiadať poskytovateľa o zmenu účelu použitia dotácie a/alebo termínu realizácie projektu
 - d) bezodkladne písomne informovať poskytovateľa o zmenách na strane príjemcu, najmä o zmene kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia,
 - e) vyúčtovať poskytnutú dotáciu do 10.12. príslušného rozpočtového roka. Vyúčtovanie je potrebné podať výlučne elektronicky na portáli <https://raca.egrant.sk>. Žiadateľ vyplní záverečnú správu o realizácii schváleného projektu obsahujúcu aj vecné zhodnotenie dosiahnutého účelu, na ktorý bola dotácia použitá a priloží skeny riadne očíslovaných účtovných dokladov o použití finančných prostriedkov na celkový projekt – faktúry, výpisy z banky, výdavkové a príjmové pokladničné doklady, cestovné príkazy, prezenčné listiny, preberacie protokoly, zmluvy a iné. Zároveň je žiadateľ povinný obdobným spôsobom preukázať použitie vlastných alebo iných zdrojov na projekt.
2. Pri vyúčtovaní poskytnutej dotácie na vybudovanie (vrátane rekonštrukcie) uzamykateľných stanovišť zberných nádob – kontajnerov (kontajnerové stojiská) okrem náležitostí podľa odseku tohto ustanovenia treba navyše doložiť:
 - a) projektovú dokumentáciu, ktorá bola podkladom pre stavebné konanie, resp. ohlásenie drobnej stavby (ak nebola v čase podania žiadosti k dispozícii),
 - b) stavebné povolenie, resp. súhlasné stanovisko stavebného úradu k ohlásenej drobnej stavbe (ak nebolo v čase podania žiadosti k dispozícii),
 - c) fotokópiu faktúry za realizáciu diela, zápis o prevzatí diela (preberací protokol) a súpis vykonaných prác,
 - d) fotodokumentáciu stanovišťa pred realizáciou a po realizácii diela.
 3. Na každom naskenovanom origináli účtovného dokladu, ktorým sa preukazuje použitie dotácie, musí byť modrým perom napísaný text: „Dotácia – Mestská časť Bratislava-Rača“ a uvedená čiastka, ktorá je hradená z dotácie.
 4. Originály účtovných dokladov je žiadateľ povinný archivovať v zmysle osobitného zákona⁸⁾.
 5. Žiadateľ priloží k vyúčtovaniu záverečnej správy dokumentáciu preukazujúcu realizáciu dotácie (povinne fotodokumentáciu, ďalej napríklad propagačné materiály – programy, pozvánky, plagáty, výstrižky z tlače a pod.)
 6. Príjemca sa zaväzuje, že poskytnutú dotáciu nepoužije na:
 - a) úhradu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov,
 - b) refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rozpočtových rokoch,
 - c) splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
 - d) úhradu miezd, platov, služobných príjmov a ich náhrad a ostatných osobných vyrovnaní u žiadateľa,
 - e) úhradu stravného a cestovných náhrad u žiadateľa v zmysle osobitného zákona,⁵⁾
 - f) nákup alkoholických a tabakových výrobkov,
 - g) úhradu dane z pridanej hodnoty z tovarov a služieb v prípade, že žiadateľ je platiteľom dane z pridanej hodnoty podľa príslušných právnych predpisov,
 - h) nákup pohonných látok nesúvisiacich priamo s obstaraním tovarov a služieb, ktoré sú predmetom žiadosti o dotáciu,
 - i) úhradu nájomného vrátane úhrad za energie súvisiacich s nájomným, ktoré nesúvisí s účelom poskytovania dotácií podľa tohto nariadenia
 - j) na finančné vyčíslenie dobrovoľnej práce v prospech predmetu žiadosti žiadateľa, ak neprišlo ku skutočnému vyplateniu finančných prostriedkov,
 - k) na úhradu nákladov, na ktoré bol poskytnutý finančný príspevok na prevádzku z vecne príslušného ministerstva alebo finančný príspevok z rozpočtu mestskej časti v zmysle platnej legislatívy na zabezpečenie sociálnej služby, a tých istých položiek rozpočtu projektu, na ktoré boli poskytnuté finančné prostriedky z iných zdrojov.
 7. Príjemca sa zaväzuje na požiadanie poskytovateľa (minimálne 1 krát v roku) poskytnúť bezplatnú personálnu pomoc a súčinnosť, zapožičanie športoviska, resp. športového náradia, pri kultúrnych a športových akciách organizovaných poskytovateľom pre verejnosť
 8. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi na financovanie projektu dotáciu na bankový účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto dohody, a to najneskôr do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto dohody.
 9. Poskytnuté finančné prostriedky musia byť použité len na účel, na ktorý boli pridelené v súlade s uzatvorenou zmluvou o poskytnutí dotácie a musia byť použité v tom kalendárnom roku, v ktorom boli poskytnuté.

10. Pri financovaní projektu sa na strane žiadateľa požaduje jeho vlastná spoluúčasť (prostriedky z vlastných alebo iných zdrojov) vo výške minimálne 10%.
11. V prípade, ak žiadateľ použije poskytnuté finančné prostriedky v rozpore s projektom alebo odmietne tieto prostriedky vyúčtovať, je povinný tieto bezodkladne vrátiť poskytovateľovi.
12. V odôvodnených prípadoch môže prijímateľ dotácie požiadať o predĺženie termínu vyúčtovania, pričom musí doručiť poskytovateľovi žiadosti najneskôr v lehote 7 kalendárnych dní pred určeným termínom vyúčtovania v zmysle platnej uzatvorenej dohody.
13. Ak sa u žiadateľa zmenia podmienky týkajúce sa účelového použitia dotácie a/alebo termínu realizácie projektu, je povinný bezodkladne, avšak ešte pred uplynutím termínu určeného na použitie poskytnutej dotácie, písomne požiadať poskytovateľa o zmenu účelu použitia dotácie a/alebo termínu realizácie projektu. Poskytovateľ najneskôr do 10 dní od prijatia žiadosti podľa predchádzajúcej vety oznámi žiadateľovi svoje súhlasné alebo nesúhlasné stanovisko. Ak sa zmena týka údajov uvedených v uzavretej dohode o poskytnutí dotácie, uzavrie mestská časť so žiadateľom dodatok k dohode o poskytnutí dotácie z rozpočtu mestskej časti Bratislava-Rača. V prípade zmeny identifikačných údajov žiadateľa uvedených v zmluve (názov, právna forma, sídlo, IČO), je žiadateľ povinný bezodkladne oznámiť túto zmenu mestskej časti. Na základe zmeny údajov uvedených v predchádzajúcej vete uzavrie mestská časť so žiadateľom dodatok k zmluve o poskytnutí dotácie.
14. Starosta mestskej časti môže na základe odôvodnenej písomnej žiadosti prijímateľa povoliť predĺženie termínu vyúčtovania, najneskôr však do 31.12. príslušného rozpočtového roka.

Článok IV Propagácia

1. Prijemca je povinný na viditeľnom mieste a primeranou formou informovať verejnosť o tom, že projekt je podporovaný dotáciou z mestskej časti Bratislava-Rača, pri informovaní masmédií o svojom projekte a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej ich propagácii (napr. tlač materiálov, pozvánok a pod.) výslovne uvedie, že boli financované z dotácie mestskej časti Bratislava-Rača. Prijemca je tiež povinný uverejniť na svojej internetovej stránke (v prípade ak ňou disponuje), že projekt alebo činnosť boli realizované z dotácie poskytnutej mestskou časťou Bratislava-Rača.

Článok V Doba platnosti dohody a doba využitia dotácie

1. Dohoda sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2022.
2. Poskytnutú dotáciu je možné použiť iba v dobe platnosti dohody.

Článok VI Ukončenie dohody

Pred uplynutím dohodnutej doby platnosti dohody možno dohodu ukončiť

- a) na základe písomnej dohody účastníkov dohody,
- b) okamžitým písomným odstúpením poskytovateľa od dohody doručeným príjemcovi v prípade zistenia poskytovateľa, že príjemca dotácie,
 - I. použil dotáciu alebo jej časť na iný účel ako bola poskytnutá,
 - II. nevykonal vyúčtovanie dotácie v zmysle článku III bod 1 písm. e) tejto dohody,
 - III. nevrátil nevyčerpané finančné prostriedky na bankový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto dohody,
 - IV. porušil ďalšie pravidlá a podmienky, za ktorých bola dotácia poskytnutá, uvedené vo VZN, v uznesení Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Rača č. UZN 534/03/05/22/P zo dňa 03.05.2022 alebo v tejto dohode;

účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle poskytovateľa o odstúpení bude doručený príjemcovi.

Článok VII Kontrola poskytnutia dotácie

1. Prijemca vyhlasuje, že je oboznámený s tým, že poskytovateľ vykonáva finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou a kontrolu dodržiavania podmienok tejto dohody a týmto sa zaväzuje vytvoriť kontrolnému orgánu podmienky na výkon finančnej kontroly.
2. Poskytovateľ je oprávnený vo všetkých etapách realizácie projektu, ako i po skončení projektu po formálnej i vecnej stránke kontrolovať účelnosť a efektívnosť použitia poskytnutej dotácie.

Článok VIII

Sankcie

1. Nesplnenie podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá, sa považuje za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Za porušenie finančnej disciplíny sa považuje najmä:
 - a) nedoručené, oneskorené alebo neúplné predloženie vyúčtovania finančných prostriedkov z dotácie (§ 6 ods. 1 VZN),
 - b) zadržanie finančných prostriedkov z dotácie po lehote ich plánovaného použitia,
 - c) neodvedenie nevyčerpaných finančných prostriedkov z dotácie v určenej lehote a rozsahu,
 - d) použitie finančných prostriedkov z dotácie v rozpore s určeným účelom.
3. Prijemca, ktorý porušil finančnú disciplínu
 - a) stráca nárok na poskytnutie dotácie na nasledujúci kalendárny rok,
 - b) je povinný poskytovateľovi poskytnutú dotáciu alebo jej časť vrátiť na účet uvedený v záhlaví tejto dohody, a to vo výške porušenia finančnej disciplíny,
 - c) je povinný poskytovateľovi uhradiť uložené sankcie za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Sankcie sa považujú za uhradené dňom ich pripísania na účet poskytovateľa.

Článok IX

Vyhlásenie prijemcu

Prijemca vyhlasuje, že v zmysle § 7 ods. 7 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, nemá právoplatne uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie alebo trest zákazu prijímať pomoc a podporu poskytovanú z fondov Európskej únie. V prípade, že sa vyhlásenie prijemcu podľa predchádzajúcej vety ukáže ako nepravdivé, poskytovateľ od tejto dohody odstúpi a prijemca je povinný vrátiť dotáciu v plnej výške, a to aj vtedy ak už bola použitá, čo i len čiastočne.

Článok X

Doručovanie

1. Účastníci dohody sa dohodli, že písomnosti podľa tejto dohody alebo v jej súvislosti sa budú doručovať na adresy účastníkov dohody uvedené v záhlaví tejto dohody.
2. V prípade písomností doručovaných prostredníctvom pošty, osobne, kuriérom na adresu uvedenú v záhlaví tejto dohody sa doporučené listové zásielky, alebo zásielky s doručenkou považujú za doručené druhému účastníkovi dohody (ďalej len „adresát“) aj keď:
 - a) adresát odoprel prijatie zásielky; zásielka sa považuje za doručenú dňom odmietnutia prijatia zásielky,
 - b) zásielka bola na pošte uložená a adresát ju neprevzal do troch dní od uloženia; posledný deň tejto lehoty sa považuje za deň doručenia, aj keď sa adresát o uložení nedozvedel,
 - c) bola zásielka vrátená odosielateľovi ako nedoručiteľná - najmä preto, že nebolo možné adresáta na adrese uvedenej v záhlaví tejto dohody zastihnúť, pričom iná adresa adresáta nie je odosielateľovi známa - v tomto prípade sa písomnosť považuje po troch dňoch od vrátenia nedoručenej zásielky za doručenú, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie.
3. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že písomnosti týkajúce sa zániku alebo zmeny dohody musia byť doručované výhradne poštou ako doporučená zásielka, kuriérom alebo osobne.

Článok XI

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma účastníkmi dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle poskytovateľa podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Dohodu je možné meniť a dopĺňať po dohode účastníkov dohody, a to len vo forme písomných a riadne očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma účastníkmi dohody.
3. Práva a povinnosti účastníkov dohody, ktoré nie sú upravené v tejto dohode, sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky a VZN.
4. Táto dohoda je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých poskytovateľ dostane dve (2) vyhotovenia a príjemca jedno (1) vyhotovenie.
5. Účastníci dohody vyhlasujú, že túto dohodu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa 16.05.2022

V Bratislave, dňa 17.05.2022

Za poskytovateľa:

Za príjemcu:

Mgr. Michal Drotován
starosta

Ing. Anton Hamran